

# Spis treści / Contents

Od redakcji .....	6
From the Editors	

## STUDIA / STUDIES

<b>Violetta Wróblewska</b> .....	<b>9</b>
----------------------------------	----------

Filmowe adaptacje baśni i bajek ludowych. Problemy przekładu intersemiotycznego

Film Adaptations of Fairy and Folk Tales: Problems of Intersemiotic Translation

<b>Weronika Kostecka, Adam Franke</b> .....	<b>30</b>
---	-----------

Przygody Alicji w krainie Tima Burtona. Filmowa adaptacja opowieści Lewisa Carrolla w świetle Campbellowskiej koncepcji monomitu

Alice's Adventures in Tim Burton's Land: The Film Adaptation of the Stories by Lewis Carroll in the Light of the Campbellian Concept of the Monomyth

<b>Karolina Starnawska</b> .....	<b>47</b>
----------------------------------	-----------

Kim jest Gilbert Blythe? Portrety bohatera w powieści *Ania z Zielonego Wzgórza* Lucy Maud Montgomery i serialu *Ania, nie Anna* Moiry Walley-Beckett

Who is Gilbert Blythe? The Portraits of the Character in Lucy Maud Montgomery's Novel *Anne of Green Gables* and Moira Walley-Beckett's TV Series *Anne with an E*

<b>Karolina Gierszewska</b> .....	<b>70</b>
-----------------------------------	-----------

Adolescencja jako permanentny kryzys. Filmoterapeutyczna analiza serialu *Ania, nie Anna*

Adolescence as a Permanent Crisis: A Cinematherapeutic Analysis of *Anne with an E*

<b>Maciej Skowera</b> .....	<b>85</b>
-----------------------------	-----------

Lewis Barnavelt and the Rainbow over New Zebedee: Queering *The House with a Clock in Its Walls*

Lewis Barnavelt i tęcza nad New Zebedee. Queerowanie *Zegara czarnoksiężnika*

**Barbara Kaczyńska** ..... 109

Metafikcja a realizm iluzyjny w *Serii niefortunnych zdarzeń* Lemony'ego Snicketa i jej serialowej adaptacji

Metafiction and Illusionary Realism in Lemony Snicket's *A Series of Unfortunate Events* and Its Adaptation as a TV Series

**Anna Mik** ..... 130

Disability, Race, and the Black Satyr of the United States of America: The Case of Grover Underwood from Rick Riordan's *The Lightning Thief* and Its Film Adaptation by Chris Columbus

Niepełnosprawność, rasa i czarnoskóry satyr ze Stanów Zjednoczonych. Przypadek Grovera Underwooda z powieści Ricka Riordana *Złodziej pioruna* i jej filmowej adaptacji w reżyserii Chrisa Columbusa

**Fatemeh Farnia** ..... 147

Is the Film as Empowering as the Book? Studying Empowerment in *A Monster Calls*

Czy film daje taką samą siłę jak książka? Rozważania nad upodmiotowieniem w *Siedmiu minutach po północy*

**VARIA**

**Julia Harasimowicz** ..... 160

„Sharonka”. Praktyka i dzieło w projektach artystycznych Sharon Lockhart z udziałem dzieci i młodzieży

‘Sharonka’: The Practice and the Creation in Sharon Lockhart's Art Projects with Children and Young Adults

**Xavier Mínguez-López** ..... 180

Intrepid or Invisible? Female Characters in Catalan Children's and Young Adult Literature

Nieustraszone czy niewidzialne? Bohaterki katalońskiej literatury dziecięcej i młodzieżowej

**Ewelina Rąbkowska** ..... 206

Od Robinsona do Neli Małej Reporterki. Recykling dziecięcego marzenia o podróży i przygodzie

From Robinson to Nela the Young Reporter: Recycling a Children's Dream of Travel and Adventure

**Katarzyna Reszczyńska-Urban** ..... 221

Inicjacje bohaterów nieheteronormatywnych w *Fanfiku* i *Slashu* Natalii Osińskiej  
The Initiations of Non-heteronormative Characters in *Fanfik* and *Slash* by Natalia Osińska

**ARTYKUŁY RECENZYJNE / REVIEW ARTICLES**

**Adam Flamma** ..... 237

Dzieci, rodzice i wyrwy w murze

Children, Parents, and Breaches in the Wall

Gałuszka, D. (2017). *Gry wideo w środowisku rodzinnym. Diagnoza i rekomendacje*.  
Kraków: Libron.

**Katarzyna Slany** ..... 248

Pisanie o kobiecie a „pisanie kobiety” w twórczości Marii Krüger

Writing about a Woman and ‘Writing a Woman’ in the Work of Maria Krüger

Jędrych, K. (2017). *Portret dziewczynki, dziewczyny i kobiety w powieściach  
Marii Krüger*. Katowice: Wydawnictwo UŚ.

**Adrianna Zabrzewska** ..... 259

O ciałach, które się stają. Feminizm materialny w literaturze dla dzieci  
i młodzieży

Becoming Bodies: Material Feminism in Children’s and Adolescent Literature

Trites, R. S. (2018). *Twenty-first-century feminisms in children’s and adolescent literature*.  
Jackson, MS: University Press of Mississippi.